

Інструкція з монтажу на перехідне кільце **HSD ADR**

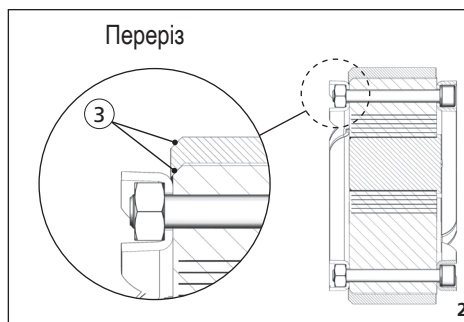
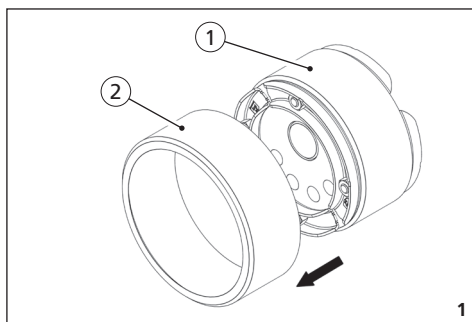
UK

для ущільнювача кільцевих просторів HSD100 Standard, HSD100 RW та HSD100 EW

Installation Instructions - **HSD ADR adapter ring**

EN

for HSD100 standard, HSD100 RW and HSD100 EW press seals



Умовні позначення до мал. 1 / 2

Legend for fig.: 1 / 2

- | | | |
|---|---|----------------------------|
| 1 | Приклад: ущільнювач кільцевих просторів HSD100 EW | E.g.: HSD100 EW press seal |
| 2 | Перехідне кільце | Adapter ring |
| 3 | Фаска 45° | 45°-bevel |

1 Монтаж перехідного кільця HSD ADR

UK

- Перехідне кільце **Ø 104 мм** – підходить для зовнішніх каналізаційних труб DN100 (гладкий кінець) або просвердлених отворів Ø 104 мм.
- Перехідне кільце **Ø 110 мм** – підходить для зовнішніх каналізаційних труб DN100 (бік муфти) або просвердлених отворів Ø 110 мм
- Перехідне кільце **Ø 117 мм** – підходить для просвердленого отвору/обсадної труби Ø_{внутр.} = 117 мм

- 1** Змонтуйте перехідне кільце залежно від діаметра. Заштовхайте перехідне кільце HSD ADR через ущільнювач кільцевих просторів до впирання (див. мал. 1 та 2 (переріз)).

- Обидві фаски 45° перехідного кільця HSD ADR та ущільнювач кільцевих просторів повинні розмішуватися з одного боку (див. мал. 2 (переріз)).
- На зовнішній ущільнювальній поверхні ущільнювача кільцевих просторів не повинно бути ані консистентного мастила, ані змащувального засобу.

Таблиця варіантів застосування

Позначення	Діапазон застосування	HSD100 Standard	HSD100 RW	HSD100 EW	HSD100 SSG
HSD ADR 100/104	Ø 104 мм	✓	✓	✓	×
HSD ADR 100/110	Ø 110 мм	✓	✓	✓	×
HSD ADR 100/117	Ø 117 мм	✓	×	×	×

- За додатковою інформацією зверніться до місцевого партнера фірми Hauff-Technik.
- Ми прямо та чітко заявляємо про те, що у разі відступу від вказівок, зазначених в інструкції з монтажу, а також у разі неналежного використання наших виробів і їхнього сполучення з виробами сторонніх виробників ми не нестимо жодної відповідальності за можливу непряму шкоду.

Телефон сервісної служби: +49 7322 1333-0

Ми залишаємо за собою право на внесення змін.

1 Installing the adapter ring HSD ADR

EN

- **Ø 104 mm adapter ring** - suitable for DN100 KG pipes (spigot) or Ø 104 mm core drillings
- **Ø 110 mm adapter ring** - suitable for DN100 KG pipes (sleeve) or Ø 110 mm core drillings
- **Ø 117 mm adapter ring** - suitable for core drilling/conduit with Ø_{inner} = 117 mm

- 1** Install the adapter ring suitable for the diameter. Slide the adapter ring HSD ADR over the press seal as far as it will go (see Fig.: 1 and 2 (Detail)).

- Both 45°-bevels on the adapter ring HSD ADR and press seal must be located on **one** side (see Fig.: 2 (Detail)).
- No grease or lubricant must be present on the exterior surface of the press seal.

Application table

Designation	Application range	HSD100 standard	HSD100 RW	HSD100 EW	HSD100 SSG
HSD ADR 100/104	Ø 104 mm	✓	✓	✓	×
HSD ADR 100/110	Ø 110 mm	✓	✓	✓	×
HSD ADR 100/117	Ø 117 mm	✓	×	×	×

- For any further information, please contact the local Hauff-Technik partner.
- Failure to follow the installation instructions and use of our products for any other than their intended purpose or combination of our products with third-party products invalidates any guarantee claims for any consequential damage arising.

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY (НИМЕЧЧИНА)

Тел. +49 7322 1333-0
Факс +49 7322 1333-999
office@hauff-technik.de